



## دورة صون التراث الثقافي غير المادي



## دورة صون التراث الثقافي غير المادي

المرجع: 221689\_1647 التاريخ: 5 - 9 أبريل 2027 المكان: أبوظبي الرسوم: Euro 4700

### نظرة عامة على الدورة

دورة صون التراث الثقافي غير المادي برنامج مهني لمدة أسبوع للعاملين في الثقافة والتراث والمتاحف والسياحة والتعليم والمجتمع ممن يدعمون التقاليد والتعبيرات والمعارف والمهارات والممارسات الحية. يبنّي المشاركون خطة صون بقيادة المجتمع تشمل تحديد العنصر والتفاعل الأخلاقي والموافقة والتوثيق التشاركي وتصميم الجرد والمخاطر والوصول والنقل والتعليم والرصد والاستدامة. تظل المجتمعات صاحبة الدور الأساسي في التعرف على تراثها وصونه، ولا تمنح الدورة سلطة للتعريف نيابة عنها أو توجي بتأييد أو قبول ترشيح من اليونسكو. تقدم أجايل للتدريب حالات وتخطيطا تشاركيا لتنمية القدرة العملية على الصون.

### الفئات المستهدفة

- موظفو الثقافة والتراث الداعمون لبرامج التراث الحي
- مختصو المتاحف والأرشيف والتوثيق والتفسير
- فرق السياحة والوجهات العاملة مع تراث المجتمعات
- المعلمون والميسرون الثقافيون الداعمون للنقل بين الأجيال
- المنظمات والجمعيات المجتمعية وشركاء المشاريع
- الباحثون والإعلاميون الذين يوثقون الممارسات الثقافية

### أهداف الدورة

- التمييز بين التراث غير المادي والأشياء والآثار والتمثيلات الثابتة
- احترام سلطة المجتمع والمشاركة والموافقة والحدود الأخلاقية
- تخطيط التحديد والتوثيق والجرد بصورة تشاركية
- تقييم قابلية الاستمرار والمخاطر وظروف النقل وأولويات الصون
- تصميم التعليم والنقل دون تجميد الممارسة الحية
- اتخاذ قرارات الوصول والنسب والأرشفة والحفظ الرقمي مع المجتمع
- إدراج الرصد والملكية والموارد والمراجعة في خطة الصون



## محتوى الدورة

### اليوم 1: مفاهيم التراث الحي وحدوده

- الممارسات والتعبيرات والمعارف والمهارات
- التراث الحي والمتجدد والمُعترف به مجتمعيًا
- المجالات الخمسة الاسترشادية للتراث غير المادي
- الصون مقابل التجميد أو الاستغلال التجاري
- خريطة العنصر التراثي وسياقه

### اليوم 2: مشاركة المجتمع والتفاعل الأخلاقي

- أدوار المجتمع والجماعة والممارس والشريك
- الحوار الشفاف وتحديد نطاق التعاون
- الموافقة الحرة والمسبقة والمستمرة والمستنيرة
- التمثيل والاحترام والمنفعة وعلاقات القوة
- خطة المشاركة والموافقة

### اليوم 3: التوثيق والجرد التشاركي

- غرض الجرد وتصميم عملياته
- خيارات المقابلة والملاحظة والوسائط والبيانات الوصفية
- خبراء المجتمع كشركاء في التوثيق
- الوصول والأرشفة والنسب والمعارف الحساسة
- مسار إدخال بيانات الجرد وتحديثها

### اليوم 4: الصون والنقل والمخاطر

- تشخيص قابلية الاستمرار والنقل
- التهديد والضغط والفرصة والأثر غير المقصود
- خيارات التعليم النظامي وغير النظامي
- دعم الممارسين والتبادل بين الأجيال
- سجل إجراءات الصون والمخاطر



## اليوم 5: الخطط المستدامة والرصد

- الأهداف والإجراءات والمالكون والموارد
- المؤشرات والأدلة التي يحددها المجتمع
- الرصد والتغذية الراجعة وتحديث الجرد
- الشراكات وحدود التمويل والحوكمة
- المشروع الختامي: خطة صون بقيادة المجتمع

## التمارين العملية

- تصنيف حالة تراثية وتحديد ما يبقى حيا ومعتبرا به مجتمعيا
- رسم المجتمعات والممارسين والشركاء والمصالح وحقوق القرار
- صياغة حوار أخلاقي للتوثيق والموافقة
- إنشاء سجل جرد تشاركي بشروط الوصول
- تقييم مخاطر قابلية الاستمرار والآثار غير المقصودة للتدخل
- تصميم إجراءات نقل وأسئلة رصد بملكية مجتمعية

## مخرجات الدورة

- خريطة العنصر التراثي وسياقه
- خريطة أدوار المجتمع وحقوق القرار
- خطة المشاركة والموافقة
- بروتوكول التوثيق التشاركي
- سجل الجرد والوصول
- سجل إجراءات الصون والمخاطر
- خطة صون بقيادة المجتمع

## أسئلة شائعة

### هل تؤهل الدورة عنصرا للإدراج في قائمة تراثية؟

لا. تنمي الدورة ممارسة الصون ولا تمنح اعترافا رسميا أو ترشيحا أو إدراجا أو ضمان قبول لدى أي جهة.



## من يقرر أن الممارسة تراث ثقافي غير مادي؟

اعتراف المجتمع أمر أساسي. يمكن للجهات الخارجية تسهيل التوثيق والتخطيط لكنها لا تستبدل دور المجتمعات المعنية وموافقتها.

## هل التوثيق مفيد دائما؟

لا. قد يسبب التوثيق مخاطر التمثيل الخاطئ أو الكشف غير المرغوب أو الاستغلال، ولذلك تتخذ القرارات بشفافية مع المعنيين.

## هل يعني الصون إبقاء الممارسة بلا تغيير؟

لا. التراث الحي يتجدد باستمرار، ويدعم الصون استمراريته ونقله بدلا من تثبيته في شكل واحد.

## ما المخرج النهائي؟

خطة صون بقيادة المجتمع تضم الأدوار والموافقة والتوثيق والمخاطر وإجراءات النقل والموارد والمؤشرات والمراجعة.